IEC 60704-2-11

Edition 2.0 2025-03

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

## Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-11: Particular requirements for electrically-operated food preparation appliances

## Appareils électrodomestiques et analogues – Code d'essai pour la détermination du bruit aérien – Partie 2-11: Exigences particulières pour les appareils électriques destinés à la préparation des aliments

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

COMMISSION ELECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

ICS 17.140.20, 97.040.50

ISBN 978-2-8327-0296-3

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.**
**Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

® Registered trademark of the International Electrotechnical Commission
Marque déposée de la Commission Electrotechnique Internationale

# CONTENTS

FOREWORD ..... 3
INTRODUCTION ..... 6
1 Scope ..... 7
2 Normative references ..... 7
3 Terms and definitions ..... 7
4 Measurement methods and acoustical environments ..... 8
6 Operation and location of appliances under test ..... 9
Annex A (normative) Standard test table ..... 15
Annex B (normative) Test enclosure ..... 16
Bibliography ..... 17

Figure 101 – Example of load for citrus juice extraction function ..... 12
Figure 102 – Examples of test fixtures for hand-held appliances ..... 14

Table 1 – Standard deviations of sound power levels ..... 9
Table 2 – Standard deviations for declaration and verification ..... 9

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

_____

# HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – TEST CODE FOR THE DETERMINATION OF AIRBORNE ACOUSTICAL NOISE –

## Part 2-11: Particular requirements for electrically-operated food preparation appliances

## FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had not received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at https://patents.iec.ch. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60704-2-11 has been prepared by subcommittee 59L: Small household appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household and similar electrical appliances. It is an International Standard.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1998. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

a) definition of various kind of food preparation appliances added;

b) revision of the test conditions;

c) coffee mills and coffee grinders are removed from the scope.

The text of this International Standard is based on the following documents:

| Draft | Report on voting |
|---|---|
| 59L/285/FDIS | 59L/289/RVD |

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/publications.

This Part 2-11 is intended to be used in conjunction with the fourth edition of IEC 60704-1:2021, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 1: General requirements*.

The relevant text of IEC 60704-1:2021 as amended by this publication establishes the test code for electrically-operated food preparation appliances.

This Part 2-11 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60704-1:2021. When a particular subclause of IEC 60704-1:2021 is not mentioned in this document, that subclause is applicable as far as reasonable. Where this standard states "addition", "modification", "replacement" or "deletion", the relevant requirements, test specifications or explanatory matter in IEC 60704-1:2021 should be adapted accordingly.

Subclauses and tables that are additional to those in IEC 60704-1:2021 are numbered starting from 101.

Unless notes are in a new subclause or involve notes in IEC 60704-1:2021, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause.

In this standard, the following print types are used:

- terms defined in Clause 3: **bold type**.

A list of all the parts in the IEC 60704 series, under the general title *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn, or
- revised.

# INTRODUCTION

The measuring conditions specified in this Part 2-11 provide for sufficient steadiness in the noise emitted and reproducibility in different laboratories, whilst simulating as far as possible the practical use of electrically-operated food preparation appliances.

It is recommended to consider the determination of noise levels as part of a comprehensive testing procedure covering many aspects of the properties and performance of electrically-operated food preparation appliances.

NOTE As stated in the introduction to IEC 60704-1:2021, this test code is concerned with airborne noise only.

# HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – TEST CODE FOR THE DETERMINATION OF AIRBORNE ACOUSTICAL NOISE –

## Part 2-11: Particular requirements for electrically-operated food preparation appliances

## 1 Scope

*Addition:*

This part of IEC 60704 applies to electrically-operated food preparation appliances, either in the form of separate machines with a single function or in the form of multi-purpose machines with appropriate tools or attachments for several functions. These machines are intended for placing on counters, tables, work tops or sinks, for built-in, or for hand-held use, supplied from mains or from batteries and able to ensure the functions described in IEC 60619:1993, Clause 4 and IEC 60619:1993/AMD1:1995, Clause 4.

NOTE 1 A revised version of IEC 60619 is under preparation.

This document also applies to **multifunctional cooking food processors**.

This document does not apply to coffee mills and coffee grinders.

NOTE 2 Coffee mills and coffee grinders will be included in a separate standard, which is under preparation.

## 2 Normative references

*Addition:*

IEC 60619:1993, *Electrically operated food preparation appliances – Methods for measuring the performance*
IEC 60619:1993/AMD1:1995

# SOMMAIRE

AVANT-PROPOS ..... 19
INTRODUCTION ..... 22
1 Domaine d’application ..... 23
2 Références normatives ..... 23
3 Termes et définitions ..... 23
4 Méthodes de mesure et environnements acoustiques ..... 24
6 Fonctionnement et emplacement des appareils en essai ..... 25
7 Mesure des niveaux de pression acoustique ..... 30
Annexe A (normative) Table d’essai normalisée ..... 31
Annexe B (normative) Enceinte d’essai ..... 32
Bibliographie ..... 33

Figure 101 – Exemple de charge pour la fonction d’extraction de jus d’agrumes ..... 28
Figure 102 – Exemples de supports d’essai pour les appareils portatifs ..... 30

Tableau 1 – Écarts-types des niveaux de puissance acoustique ..... 25
Tableau 2 – Écarts-types pour la déclaration et la vérification ..... 25

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

_____

# APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – CODE D'ESSAI POUR LA DÉTERMINATION DU BRUIT AÉRIEN –

## Partie 2-11: Exigences particulières pour les appareils électriques destinés à la préparation des aliments

## AVANT-PROPOS

1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
7) Aucune responsabilité ne sera imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou du crédit qui leur est accordé.
8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
9) L'IEC attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'IEC ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'IEC n'a pas reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il y a lieu d'avertir les responsables de la mise en application du présent document que des informations plus récentes sont susceptibles de figurer dans la base de données de brevets, disponible à l'adresse https://patents.iec.ch. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets.

La Norme internationale IEC 60704-2-11 a été établie par le sous-comité 59L: Petits appareils domestiques, du comité d'études 59 de l'IEC: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques. Il s'agit d'une Norme internationale.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 1998. Cette édition constitue une révision technique.

Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

a) ajout d'une définition des différents types d'appareils destinés à la préparation des aliments;

b) révision des conditions d'essai;

c) suppression des moulins à café et broyeurs à café du domaine d'application.

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

| Projet | Rapport de vote |
|---|---|
| 59L/285/FDIS | 59L/289/RVD |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à son approbation.

La langue employée pour l'élaboration de cette Norme internationale est l'anglais.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2, il a été développé selon les Directives ISO/IEC, Partie 1 et les Directives ISO/IEC, Supplément IEC, disponibles sous www.iec.ch/members_experts/refdocs. Les principaux types de documents développés par l'IEC sont décrits plus en détail sous www.iec.ch/publications.

Cette Partie 2-11 est destinée à être utilisée conjointement avec la quatrième édition de l'IEC 60704-1:2021, *Appareils électrodomestiques et analogues – Code d'essai pour la détermination du bruit aérien – Partie 1: Exigences générales*.

Le texte correspondant de l'IEC 60704-1:2021 tel que modifié par la présente publication constitue le code d'essai des appareils électriques destinés à la préparation des aliments.

Cette Partie 2-11 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60704-1:2021. Lorsqu'un paragraphe particulier de l'IEC 60704-1:2021 n'est pas mentionné dans le présent document, ce paragraphe s'applique pour autant que cela soit raisonnable. Lorsque la présente norme mentionne "addition", "modification", "remplacement" ou "suppression", il convient d'adapter les exigences, les modalités d'essai ou les commentaires correspondants de l'IEC 60704-1:2021 en conséquence.

Les paragraphes et tableaux complémentaires à ceux de l'IEC 60704-1:2021 sont numérotés à partir de 101.

À l'exception des notes figurant dans un nouveau paragraphe ou des notes de l'IEC 60704-1:2021, les notes sont numérotées à partir de 101, y compris celles figurant dans un article ou paragraphe remplacé.

Dans la présente norme, les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- termes définis à l'Article 3: **caractères gras**.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60704, publiées sous le titre général *Appareils électrodomestiques et analogues – Code d'essai pour la détermination du bruit aérien*, se trouve sur le site web de l'IEC.

Le comité a décidé que le contenu de cette publication ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous webstore.iec.ch dans les données relatives à la publication recherchée. À cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé, ou
- révisé

# INTRODUCTION

Les conditions de mesure spécifiées dans la présente Partie 2-11 assurent une stabilité suffisante du bruit émis et la reproductibilité dans différents laboratoires, tout en simulant autant que possible, l'usage réel des appareils électriques de préparation des aliments.

Il est recommandé de considérer la détermination des niveaux de bruit comme faisant partie d'une procédure d'essai d'ensemble couvrant de nombreux aspects des propriétés et de l'aptitude à la fonction des appareils électriques de préparation des aliments.

NOTE Comme cela est indiqué dans l'introduction à l'IEC 60704-1:2021, le présent code d'essai concerne uniquement le bruit aérien.

# APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – CODE D'ESSAI POUR LA DÉTERMINATION DU BRUIT AÉRIEN –

## Partie 2-11: Exigences particulières pour les appareils électriques destinés à la préparation des aliments

## 1 Domaine d'application

*Addition:*

La présente partie de l'IEC 60704 s'applique aux appareils électriques destinés à la préparation des aliments, qu'ils se présentent comme des appareils séparés avec une seule fonction ou comme des appareils multi-usages avec des outils ou équipements appropriés à plusieurs fonctions. Ces appareils sont destinés à être placés sur des comptoirs, des tables, des plans de travail ou des éviers, à être encastrés, ou à être tenus à la main, alimentés par le secteur ou par batteries et capables d'assurer les fonctions décrites dans l'IEC 60619:1993, Article 4 et l'IEC 60619:1993/AMD1:1995, Article 4.

NOTE 1 Une version révisée de l'IEC 60619 est en cours d'élaboration.

Le présent document s'applique également aux **préparateurs culinaires multifonctions**.

Ce document ne s'applique pas aux moulins à café et broyeurs à café.

NOTE 2 Les moulins à café et broyeurs à café seront inclus dans une norme distincte, qui est en cours d'élaboration.

## 2 Références normatives

*Addition:*

IEC 60619:1993, *Appareils électriques pour la préparation des aliments – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction*
IEC 60619:1993/AMD1:1995